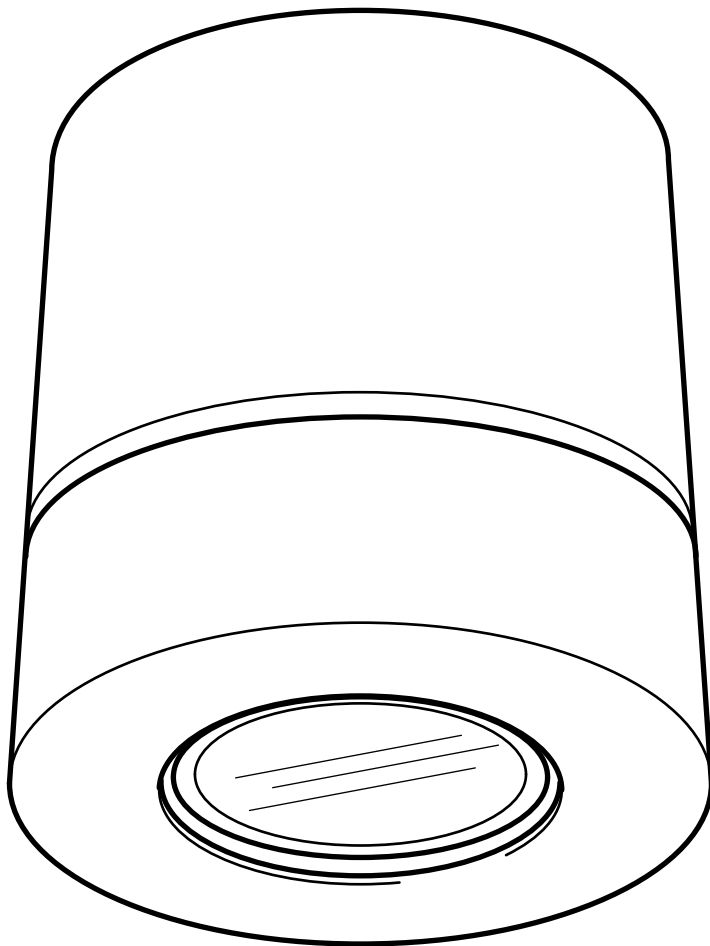


BROMÖLLA



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH
IMPORTANT

Installation is to be carried out by a qualified electrician. This lamp must be permanently wired into the electric system. Always shut off power to the circuit before starting installation work. Different materials require different types of fittings. Always choose screws and plugs that are specially suited to the material.

DEUTSCH
WICHTIG!

Die Installation sollte von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Die Leuchte muss fest im elektrischen System installiert sein. Vor der Installation die Stromzufuhr abstellen. Verschiedene Materialien erfordern verschiedene Befestigungsbeschläge. Immer Schrauben und Dübel auswählen, die für das entsprechende Material geeignet sind.

FRANÇAIS
IMPORTANT !

L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Le luminaire doit faire l'objet d'une installation fixe du système électrique. Coupez l'alimentation avant de procéder à l'installation. Le choix des vis dépend du matériau dans lequel elles doivent être fixées. Utiliser des vis adaptées au matériau du support.

NEDERLANDS
BELANGRIJK!

Laat de installatie uitvoeren door een elektricien. De lamp moet vast in het elektrisch systeem worden geïnstalleerd. Sluit de stroom af voor met de installatie begonnen wordt. Verschillende materialen vereisen verschillende soorten beslag. Kies daarom altijd schroeven en pluggen die geschikt zijn voor het materiaal.

DANSK
VIGTIGT!

Installationen skal foretages af en elektriker. Denne lampe skal være fast installeret i elsystemet. Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. Forskellige materialer kræver forskellige skuer og rawlplugs. Vælg altid de skruer/rawlplugs, som er beregnet til det pågældende materiale.

ÍSLENSKA
MIKILVÆGT!

Uppsetning þarf að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Þetta ljós þarf að fasttengja við rafmagn. Sláið rafmagnið úr áður en uppsetning hefst. Mismunandi veggefni krefjast mismunandi veggfestinga. Veldu skráfur eða festingar sem henta efninu.



NORSK

VIKTIG!

Installasjonen skal utføres av en behørig elektriker. Lampen må være fast installert i el-systemet. Skru av strømmen før installasjonsarbeidet påbegynnes. Ulike materialer krever ulike beslag. Velg derfor alltid skruer og pluggar som er spesielt egnet for materialet.

SUOMI

TÄRKEÄÄ!

Asennuksen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja. Valaisin on asennettava kiinteästi verkkovirtaan. Katkaise virta ennen asennusta. Eri materiaaleja varten tarvitaan erilaiset kiinnikkeet. Valitse aina materiaaliin sopivat ruuvit ja tulpat.

SVENSKA

VIKTIGT!

Installationen skall utföras av en behörig elektriker. Lampan måste vara fast installerad i elsystemet. Stäng av strömmen innan installationsarbetet påbörjas. Olika material kräver olika typer av beslag. Välj därför alltid skruvar och pluggar som är särskilt lämpade för materialet.

ČESKY

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Tato lampa musí být trvale připojena k elektrickému systému. Před začátkem instalace vždy nejprve vypněte proud v elektrickém obvodu. Různé druhy materiálů vyžadují různé typy kování. Vyberte si tedy kování vhodné pro váš strop či stěnu.

ESPAÑOL

¡IMPORTANTE!

La instalación debe ser realizada por un electricista autorizado. La lámpara debe instalarse conectada de forma fija a la red. Cortar la luz antes de comenzar los trabajos de instalación. Los diferentes tipos de material requieren diferentes herrajes. Por eso, siempre se deben elegir los tornillos y tacos que mejor se adaptan al material en cuestión.

ITALIANO

IMPORTANTE!

L'installazione deve essere effettuata da un elettricista qualificato. La lampada deve essere collegata permanentemente all'impianto elettrico. Stacca la corrente prima di iniziare l'installazione. Materiali diversi richiedono tipi diversi di accessori di fissaggio. Scegli viti e tasselli adatti al materiale a cui vanno fissati.



MAGYAR **FONTOS!**

A szerelés szakembernek elvégeznie! A lámpát állandóan az elektromos rendszerre kell csatlakoztatni. Mindig le kell kapcsolni az áramforrásról, mielőtt a szerelés elkezdődik.

Eltérő anyagok más-más anyagú rögzítést kívánnak.

Mindig az anyagnak megfelelő csavarhúzóval és egyéb szükséges szerszámmal kell a munkát elvégezni.

POLSKI **WAŻNE**

Instalacja powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowanego elektryka. Lampa ta musi być na stałe podłączona do systemu elektrycznego. Zawsze pamiętaj o odłączeniu dopływu prądu przed rozpoczęciem instalacji. Różne materiały wymagają różnych rodzajów umocowań. Wybieraj zawsze wkręty i zatyczki odpowiednie do danego materiału.

LIETUVIŲ KLB. **SVARBU**

Instaliacijos darbus turi atlikti kvalifikuotas elektrikas. Ši lempa turi būti prijungta prie elektros sistemos visam laikui. Prieš pradėdant instaliavimo darbus, visada išjunkite elektros energiją. Tvirtinimo detalės nepridedamos, nes skirtingoms sienų apdailos medžiagoms reikalingos įvairios tvirtinimo detalės. Varžtus ir kaiščius pasirinkite pagal medžiagą.

PORTUGUÊS **INFORMAÇÃO IMPORTANTE**

A instalação deve ser feita por um electricista profissional. Este candeeiro deve ficar permanentemente ligado ao sistema eléctrico. Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar a instalação. Os diferentes tipos de materiais requerem diferentes tipos de fixações. Escolha sempre parafusos e buchas especialmente apropriados para cada material.

ROMÂNĂ **IMPORTANT!**

Se recomandă ca instalarea să fie realizată de către un electrician calificat. Conecteați permanent lampa la sursa de curent electric. Întotdeauna întrerupe curentul electric înainte să începi instalarea. Materialele variate necesită diferite tipuri de accesorii. Alege întotdeauna șuruburi și prize adecvate materialului respectiv.



SLOVENSKY

DÔLEŽITÉ

Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný elektrikár. Túto lampu je nutné napevno napojiť na elektrický systém. Pred začiatkom inštalačných prác najprv vypnite prúd v elektrickom obvode. Rôzne materiály si vyžadujú rozličné typy montážneho kovania. Vždy vyberajte skrutky a zásuvky vhodné k danému materiálu.

БЪЛГАРСКИ

ВАЖНО!

Монтажът трябва да се осъществи от оторизиран електротехник. Лампата трябва да бъде трайно монтирана и свързана с електрозахранващата система. Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да започнете работа по инсталацията.

Различните материали изискват различни видове фитинги. Винаги подбирайте винтове и болтове, които са специално предназначени за съответния материал.

HRVATSKI

VAŽNO

Instalaciju mora vršiti kvalificirani električar. Ova svjetiljka mora biti trajno uključena u električni sustav. Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. Različiti materijali zahtijevaju različite vrste okova. Uvijek odaberite vijke i tiple koji točno odgovaraju materijalu.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η εγκατάσταση να πραγματοποιείται από ένα ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Το φωτιστικό θα πρέπει να είναι συνεχώς συνδεδεμένο στο δίκτυο. Πριν αρχίσετε την οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης, θα πρέπει να διακόψετε την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Τα διαφορετικά υλικά απαιτούν και διαφορετικό τύπο εξαρτημάτων. Επιλέγετε πάντα βίδες και βύσματα, τα οποία να είναι τα κατάλληλα για το συγκεκριμένο υλικό.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ

Установку должен производить квалифицированный электрик. Эта лампа должна быть неразъемно подключена к электросети. Перед установкой всегда отключайте электропитание. К разным материалам требуются различные типы креплений. Выбирайте шурупы и пробки в соответствии с материалом.

SRPSKI

VAŽNO!

Instaliranje treba poveriti kvalifikovanom električaru. Ova lampna mora stalno biti povezana na strujno kolo. Uvek isključite struju pre instaliranja. Različiti materijali zahtevaju različite spojnice/tiplove. Uvek odaberite tiplove i utičnice koje odgovaraju materijalu.



SLOVENŠČINA

POMEMBNO

Inštalacija naj opravi kvalificiran električar. Svetilka mora biti vezana na električno omrežje. Pred začetkom dela vedno izklopite elektriko. Različni materiali zahtevajo različne vrste zidnih vložkov. Vedno izberite takšne vijake in vložke, ki ustrezajo materialu, na katerega montirate.

TÜRKÇE

ÖNEMLİ

Kurulum yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Bu lamba elektrik sistemine sabitlenmelidir. Kurulumu başlamanın önce her zaman elektrik devresine giden gücü kesin. Farklı materyaller farklı türde bağlantı parçaları gerektirir. Her zaman materyale uygun vida ve prizleri seçin.

中文

重要事項

安裝要由專業電工進行。

該電燈必須永久性地接入電路裝置。在進行安裝之前，一定要切斷電路電源。不同的材料需要不同類型的固定件。一定要選擇與材料相應的專用螺釘和脹塞。

繁中

重要訊息

裝設工作須由專業電工執行。此燈具必須永久裝置於此電力系統內。在裝設工作開始前，一定要關掉電源。不同材質需要不同配件。一定要選擇適合此項材質的螺絲及插頭。

한국어

중요

전기기술자가 설치해야 합니다. 램프는 전기 시스템에 고정 설치되어야 합니다. 설치 작업을 하기 전에는 반드시 회로 전원을 차단하세요. 재질마다 다른 부속품이 필요할 수 있습니다. 재질에 알맞는 나사나 플러그를 선택하여 사용하세요.

日本語

重要

設置は電気工事に依頼してください。

このランプは配線工事が必要な据え付け型の照明器具です。

設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。

材質により使用できる固定具の種類が異なります。必ず材質に合ったネジやネジ固定具を使用してください。

BAHASA INDONESIA

PENTING!

Pekerjaan pemasangan listrik hanya boleh dilakukan oleh tukang listrik tersertifikasi. Lampu ini harus terpasang secara permanen dalam sistem listrik. Selalu matikan listrik ke sirkuit sebelum memulai pekerjaan pemasangan. Bahan yang berbeda memerlukan jenis kelengkapan yang berbeda. Pilih selalu sekrup dan baut yang sesuai dengan bahan anda.



BAHASA MALAYSIA

PENTING

Pemasangan mesti dilakukan oleh juruelektrik yang berkelayakan. Lampu mesti dipasang secara kekal ke dalam sistem elektrik. Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja-kerja pemasangan. Bahan berbeza memerlukan jenis pelengkap yang berbeza. Sentiasa pilih skru dan palam yang paling sesuai dengan bahan.

عربي

هام

التركيب يجب أن يتم بواسطة فني محترف. هذا المصباح يجب توصيله بشكل دائم بنظام كهربائي. قم دائماً بقطع التيار عن الدائرة الكهربائية قبل الشروع بأعمال التركيبات. الخامات المتعددة تتطلب أنواعاً مختلفة من وسائل التثبيت. اختر دائماً المسامير والخوابير التي تلائم خصيصاً نوع الخامات لديك.

ไทย

สำคัญ

ควรดำเนินการติดตั้งโดยช่างไฟฟ้าชำนาญงานต้องตัดวงจرفไฟฟ้าทุกครั้งก่อนการติดตั้ง และทำการต่อสายไฟเข้าอย่างถาวร
พื้นผิวผนังและเพดานแบบต่างๆ เหมาะกับอุปกรณ์ยึดต่างชนิดกัน ควรเลือกใช้สกรูและทุกชนิดที่เหมาะสมกับพื้นผิวที่ต้องการติดตั้ง



ENGLISH

Minimum safe distance to illuminated object: 0.5 metre. The lamp can cause fire if the minimum distance is not kept.

DEUTSCH

Mindestabstand zu beleuchteten Gegenständen: 0,5 Meter. Wenn dieser Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird, kann die Leuchte einen Brand verursachen.

FRANÇAIS

Pour éviter tout risque de combustion, respecter la distance de sécurité minimum par rapport à l'objet lumineux : 50 cm.

NEDERLANDS

Kleinste afstand tot het verlichte voorwerp: 0,5 meter
De lamp kan brand veroorzaken als de veiligheidsafstand niet wordt aangehouden.

DANSK

Mindste sikkerhedsafstand til den oplyste genstand er ½ meter. Lampen kan forårsage brand, hvis sikkerhedsafstanden ikke overholdes.

ÍSLENSKA

Örugg lágmarksfjarlægð að ljósinu: 0,5 metrar. Ljósíð getur valdið bruna ef lágmarksfjarlægðar er ekki gætt.

NORSK

Minimum sikkerhetsavstand til den opplyste gjenstanden er 0,5 meter. Lampen kan forårsake brann hvis ikke denne avstanden overholdes.

SUOMI

Vähimmäisetäisyys valaistavaan kohteeseen: 0,5 m. Säilytä etäisyys tai lamppu voi aiheuttaa tulipalon.

SVENSKA

Minsta säkerhetsavstånd till belyst föremål: 0,5 meter. Lampan kan orsaka brand om inte säkerhetsavståndet hålls.

ČESKY

Minimální bezpečná vzdálenost k osvětlovanému předmětu je 0,5 m. Lampa by mohla způsobit požár, pokud by nebyla dodržena minimální vzdálenost.

ESPAÑOL

Distancia mínima de seguridad al objeto iluminado: 0,5 metros. La lámpara puede provocar un incendio si no se respeta la distancia mínima.

ITALIANO

Distanza minima di sicurezza dall'oggetto illuminato: 0,5 metri. La lampada può causare un incendio se la distanza minima non viene rispettata.



MAGYAR

A megvilágított tárgytól számított minimális távolság: 0,5 méter. Ha nincs meg a kellő távolság, a tárgy lánggra lobbánhat.

POLSKI

Minimalny bezpieczny dystans do oświetlanego obiektu to 50 cm. W przypadku nie zastosowania się do tego minimalnego dystansu, działanie lampy może spowodować pożar.

LIETUVIŲ KLB.

Mažiausias saugus atstumas iki apšviečiamo objekto yra 0,5 m. Lempa gali sukelti gaisrą, jei nesilaikoma mažiausio atstumo reikalavimo.

PORTUGUÊS

Distância de segurança mínima para o objecto a iluminar: 50 cm. O candeeiro pode provocar um incêndio se a distância mínima não for respeitada.

ROMÂNÂ

Distanța minimă de siguranță față de corpul de iluminat: 0,5 m. Lampa poate provoca incendii dacă nu se respectă această distanță.

SLOVENSKY

Minimálna bezpečná vzdialenosť od osvetleného predmetu: 0,5 m. V prípade nedodržania minimálnej vzdialenosti môže lampa spôsobiť požiar.

БЪЛГАРСКИ

Минимално безопасно разстояние до осветения обект: 0.5 метра. Лампата може да предизвика пожар, ако тази дистанция не бъде спазена.

HRVATSKI

Minimalna sigurnosna udaljenost do rasvjetnog tijela: 0.5 m. Lampa može izazvati požar ako se ne pridržavate minimalne udaljenosti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ελάχιστη απόσταση ασφαλείας από το φωτιζόμενο αντικείμενο: 0,5 μέτρο. Η λάμπα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εάν δεν τηρηθεί αυτή η ελάχιστη απόσταση.

РУССКИЙ

Минимальное безопасное расстояние до освещаемого объекта: 0,5 м. Во избежание пожара соблюдайте это расстояние.



SRPSKI

Najmanja bezbedna udaljenost od rasvete je 0,5m. Lampa može pruzrokovati požar ako nije poštovano uputstvo o najmanjoj udaljenosti.

SLOVENŠČINA

Najmanjša varnostna razdalja od prižgane svetila: 0,5 metra. Svetilka lahko ob neupoštevanju varnostne razdalje povzroči požar.

TÜRKÇE

Aydınlatılmış obje ile minimum güvenli mesafe: 0.5 metre. Eğer minimum mesafe korunmazsa lamba yangına sebep olabilir.

中文

最小安全照射距离为 0.5 米，否则可能引发失火。

繁中

燈具與裝飾物品的安全距離至少為50公分·如未保持距離·會有起火的危險。

한국어

조명기구와의 최소 안전거리: 0.5m. 안전거리를 지키지 않을 경우 화재의 위험이 있습니다.

日本語

照明から50cm以内に物を置かないください。これより近いと、火災が起こる危険があります。

BAHASA INDONESIA

Jarak aman ke objek yang diterangi: minimal 0,5 meter. Lampu dapat menyebabkan kebakaran jika jarak aman minimum tidak dipatuhi.

BAHASA MALAYSIA

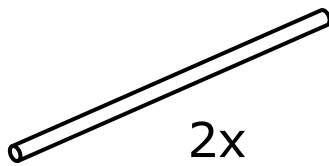
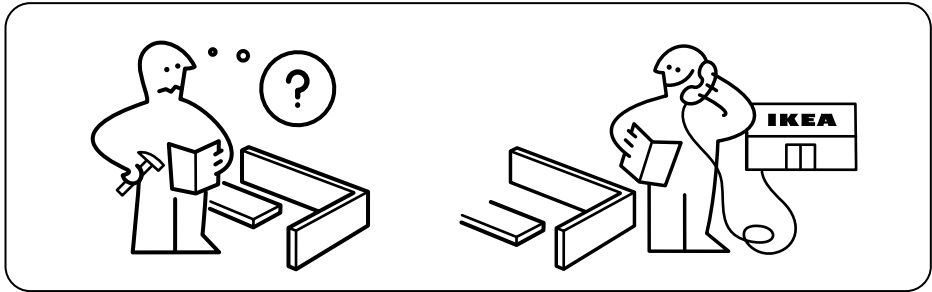
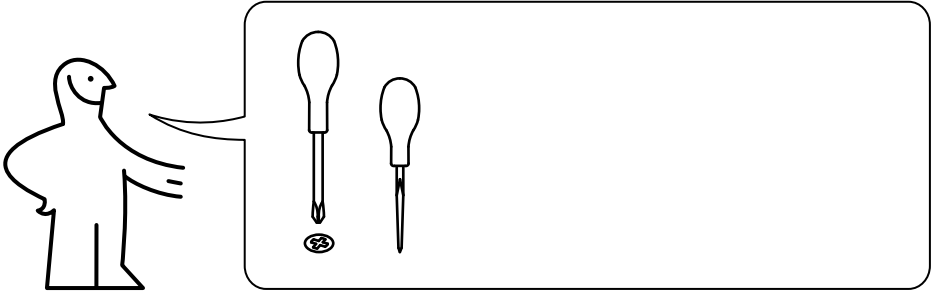
Jarak minimum yang selamat bagi objek berlampu: 0.5 meter. Lampu boleh menyebabkan kebakaran jika jarak minimum tidak dipatuhi.

عربي

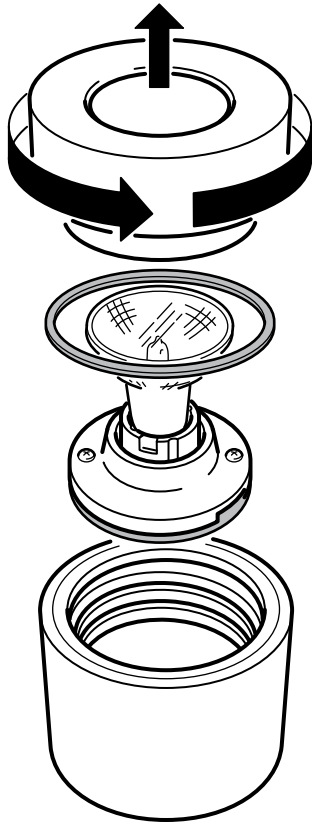
مسافة الأمان الأدنى للأجسام المضيئة هي 0,5 متر. يمكن أن يتسبب المصباح في حدوث حريق إذا لم يتم مراعاة مسافة الأمان الأدنى.

ไทย

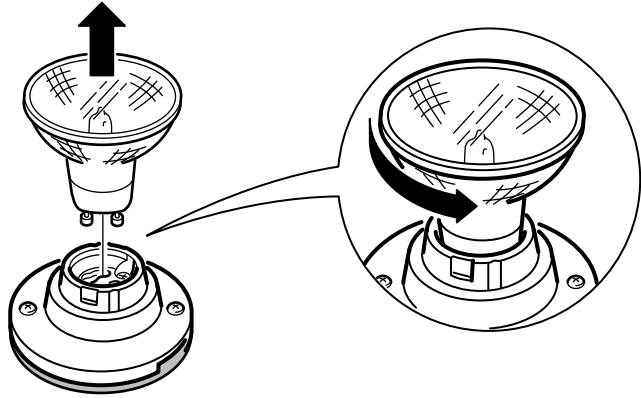
ต้องวางโคมไฟให้ห่างจากวัตถุให้ความสว่างอื่นอย่างน้อย 0.5 เมตร มิฉะนั้นอาจเกิดเพลิงไหม้ได้



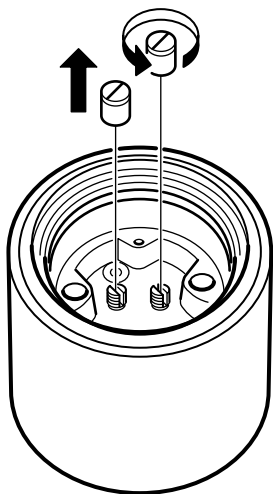
1



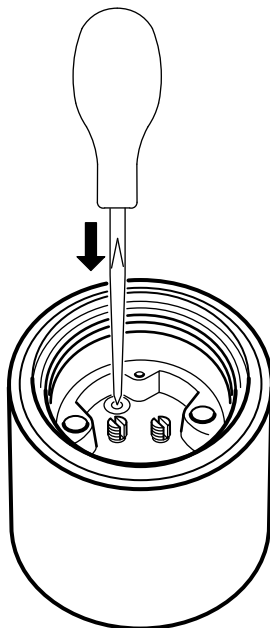
2



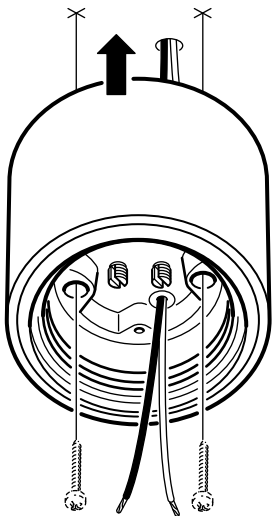
3



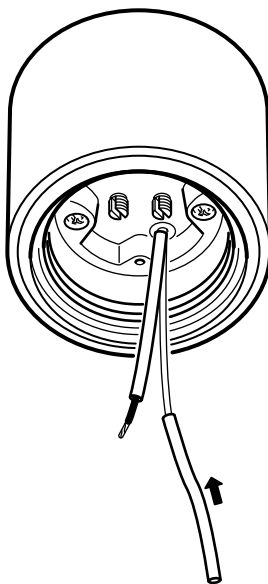
4



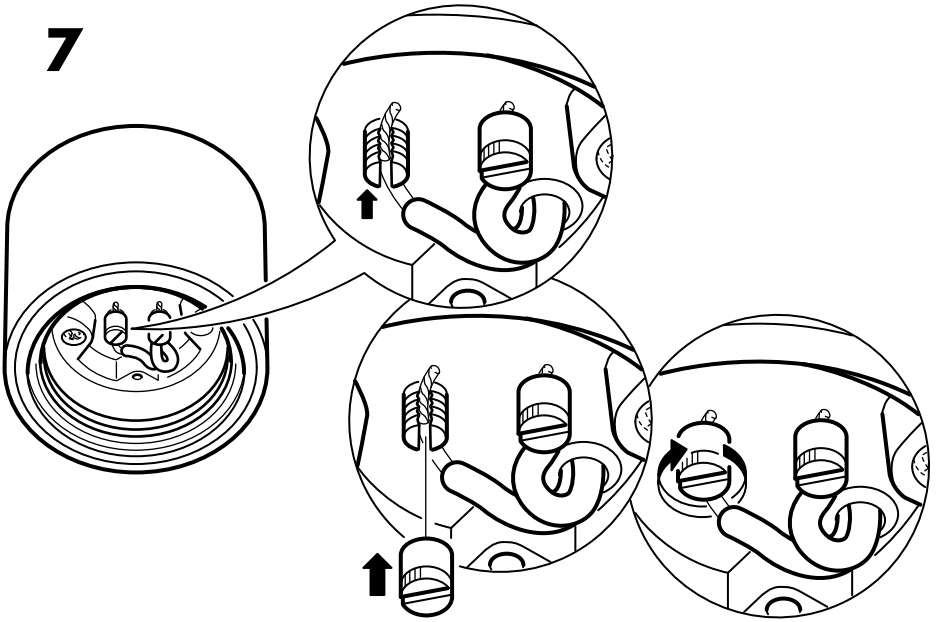
5



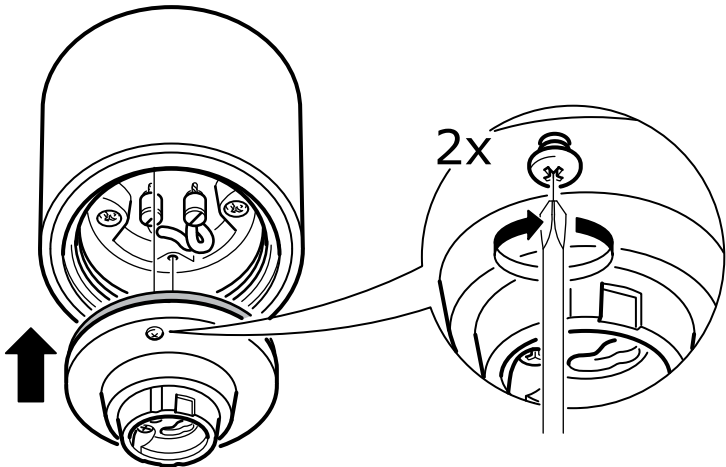
6



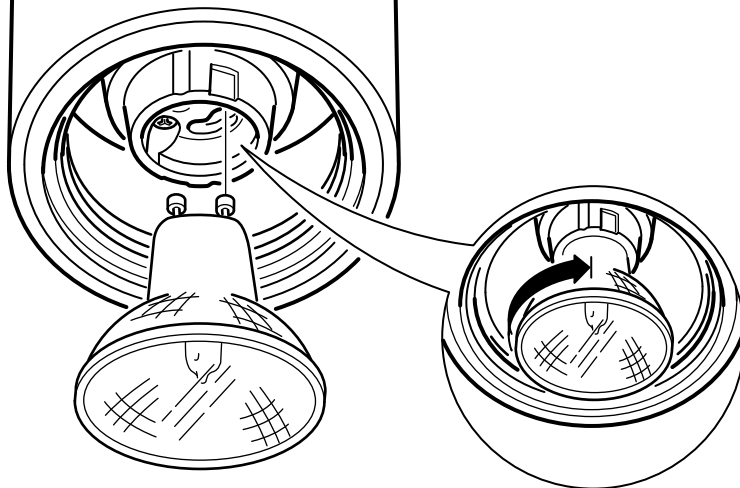
7



8



9



ENGLISH

WHEN CHANGING BULBS - Make sure the new lamp is marked with the symbol above. Halogen bulbs get very hot. Allow the lamp to cool before changing bulbs.

DEUTSCH

BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE - darauf achten, dass die neue Glühlampe das oben abgebildete Symbol trägt. Halogenlampen werden sehr heiß. Vor dem Wechsel die Glühlampe abkühlen lassen.

FRANÇAIS

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE : vérifiez que la nouvelle ampoule porte le symbole ci-dessus. Les ampoules halogènes peuvent devenir très chaudes. Toujours laisser la lampe refroidir avant de remplacer les ampoules.

NEDERLANDS

BIJ HET VERVANGEN VAN DE LAMP: Controleer of de nieuwe lamp is gemerkt met bovenstaand symbool. Halogeenlampen worden zeer warm. Laat de lamp afkoelen voordat je de lamp vervangt.

DANSK

UDSKIFTNING AF PÆRER: Kontrollér, at den nye pære er mærket med symbolet ovenfor. Halogenpærer bliver meget varme. Lad pæren køle af, før du udskifter den.

ÍSLENSKA

ÞEGAR SKIPT ER UM PERUR - Gangið úr skugga um að nýja peran sé merkt með tákningu hér að ofan. Halógenperur hitna mjög mikið. Látið ljósið kólna áður en skipt er um perur.

**NORSK**

NÅR DU SKIFTER PÆRE - Sørg for at den nye pæren er merket med symbolet over. Halogenpærer blir svært varme. La pæren kjøles ned før du skifter pære.

SUOMI

KUN VAIHDAT LAMPPUA - Varmista, että uudessa lampussa on yllä oleva symboli. Halogeenilamput voivat kuumentua käytössä. Anna lampun jäähtyä ennen lampun vaihtamista.

SVENSKA

VID LAMPBYTE: Kontrollera att den nya lampan är märkt med symbolen ovan. Halogenlampor blir mycket varma. Låt lampan svalna innan du byter lampä.

ČESKY

VÝMĚNĚ ŽÁROVEK – Ujistěte se, že vaše nová žárovka je označena výše uvedeným symbolem. Halogenové žárovky se velice rychle zahřívají. Před výměnou žárovky počkejte, až žárovka vychladne.

ESPAÑOL

CUANDO CAMBIAS UNA BOMBILLA: Asegúrate de que la bombilla nueva presenta el símbolo de arriba. Las bombillas halógenas se calientan mucho; deja que se enfríe antes de cambiarla.

ITALIANO

QUANDO SOSTITUISCI UNA LAMPADINA, assicurati che la nuova lampadina sia contrassegnata con il simbolo sovrastante. Le lampadine alogene diventano molto calde. Lascia che la lampada si raffreddi prima di cambiare le lampadine.

MAGYAR

IZZÓCSERE - győződj meg róla, hogy az új lámpán is megtalálható a fenti jel. A halogénizzó nagyon felforrósodhat, ezért csak akkor cseréld ki, ha már lehűlt.

POLSKI

WYMIANA ŻARÓWEK – Upewnij się, że nowy reflektor posiada powyższy symbol. Reflektory halogenowe bardzo się nagrzewają. Zanim przystąpisz do ich wymiany, pozwól im ostygnąć.

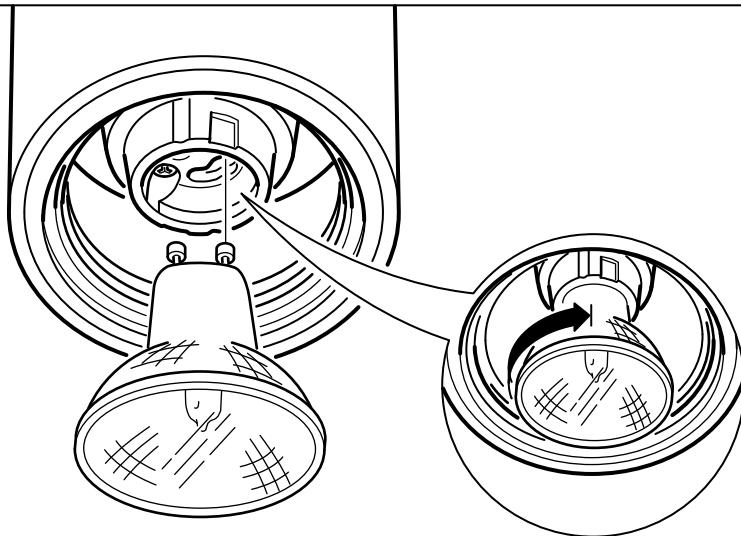
LIETUVIŲ KLB.

KEIČIANT LĖMPUTES - Patikrinkite, ar ant naujos lemputės pakuotės yra aukščiau parodytas ženklas. Halogeninės lemputės labai greitai įkaista. Prieš keičiant, leiskite joms atvėsti.

PORTUGUÊS

AO MUDAR AS LÂMPADAS - Certifique-se de que a nova lâmpada está marcada com o símbolo acima. As lâmpadas de halogéneo podem ficar muito quentes. Deixe a lâmpada arrefecer antes de a mudar.

9

**ROMÂNĂ**

ATUNCI CÂND SCHIMBI BECURILE - Asigură-te că noua lampă este marcată cu simbolul de mai sus. Becurile cu halogen se înfierbântă foarte tare. Lasă lampa să se răcească înainte să schimbi becul.

SLOVENSKY

Výmena žiaroviek - Uistite sa, že vaša nová lampa je označená symbolom navrchu. Halogénové žiarovky sa rýchlo zohrejú. Pred ich výmenou počkajte, kým lampa vychladne.

БЪЛГАРСКИ

ПРИ СМЯНА НА КРУШКА - Уверете се, че новата крушка е обозначена с горния символ. Халогенните крушки се нагорещават силно. Оставете лампата да се охлади преди да смените крушка.

HRVATSKI

ZAMJENA ŽARULJA - Nova lampa mora biti označena s gornjim simbolom. Halogene žarulje se jako užare. Lampa se treba ohladiti prije promjene žarulja.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΤΑΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΛΑΜΠΕΣ - Βεβαιωθείτε ότι η καινούργια λάμπα φέρει το παραπάνω σύμβολο. Οι λάμπες αλογόνου ζεσταίνονται πολύ. Αφήστε την λάμπα να κρυώσει πριν από την αλλαγή των λαμπών.

РУССКИЙ

ПРИ ЗАМЕНЕ ЛАМП - Убедитесь, что новая лампа имеет маркировку с символом, указанным выше. Галогенные лампы сильно нагреваются. Перед заменой лампы, дайте светильнику остыть.



SRPSKI

PRILIKOM MENJANJA SIJALICA - proverite da li na novim sijalicama postoji oznaka. Halogene sijalice postaju vrele. Dopustite da se lampa ohladi pre menjanja sijalica.

SLOVENŠČINA

KO MENJATE ŽARNICO – Prepričajte se, da ima nova žarnica narisan zgornji simbol. Halogenske žarnice se zelo segrejejo. Pred zamenjavo pustite, da se žarnica ohladi.

TÜRKÇE

AMPUL DEĞİŞTİRİRKEN - Lambanın yukarıda gösterilen sembole sahip olduğundan emin olunuz. Halojen ampuller çabuk ısınır. Ampul değiştirmeden önce lambanın soğumasını bekleyiniz.

中文

在更換燈泡時——確保新的燈泡標有上述標記。鹵素燈泡會很熱。在更換燈泡之前，讓燈泡冷卻。

繁中

更換燈泡時- 確認新燈泡上是否有記號。鹵素燈泡會變得很熱。更換燈泡前，先讓燈泡的溫度降低。

한국어

전구를 교체할 때 - 새로운 전구에 위 표시가 그려져 있는지 확인하세요. 할로겐 전구는 매우 뜨거워집니다. 열이 식은 후에 전구를 교체하세요.

日本語

電球の交換をするときは、新しい電球に上記のシンボルが付いていることを確認してください。ハロゲンランプは非常に熱くなります。電球の交換は、電球が冷えてから行ってください。

BAHASA INDONESIA

SAAT MENGGANTIKAN BOHLAM - Pastikan bohlam baru ditandai dengan simbol di atas. Bohlam halogen akan sangat panas. Biarkan lampu mendingin sebelum menukar bohlam.

BAHASA MALAYSIA

APABILA MENGGANTIKAN MENTOL - Pastikan lampu baru ditandakan dengan simbol di atas. Mentol halogen menjadi sangat panas. Biarkan lampu sejuk sebelum menukar mentol.

عربي

عند تغيير اللمبات - تأكد أنّ المصباح الجديد مؤشّر عليه بالرمز أعلاه. لمبات الهالوجين تصبح ساخنة جداً. إسمح للمصباح بأن يبرد قبل تغيير اللمبات.

ไทย

เมื่อต้องการเปลี่ยนหลอดไฟ ให้เลือกใช้หลอดที่มีสัญลักษณ์ข้างต้นระบุไว้เท่านั้น หลอดฮาโลเจนเป็นหลอดที่มีความร้อนสูง จึงควรปล่อยให้เย็นลงก่อนทำการเปลี่ยนหลอดใหม่

10

